

Siraque 05

1 μὴ ἔπεχε ἐπὶ τοῖς χρήμασίν σου

1 Não te apoies sobre as riquezas tuas,

καὶ μὴ εἴπης αὐτάρκη μοί ἐστιν
e não digas: "Suficientes a mim é".

2 μὴ ἐξακολούθει τῇ ψυχῇ σου καὶ τῇ

2 Não sigas a alma tua e a

ισχύι σου πορεύεσθαι ἐν ἐπιθυμίαις
força tua para andar em concupiscências

καρδίας σου 3 καὶ μὴ εἴπης τίς
do coração teu. 3 E não digas: "Quem

με δυναστεύσει ὁ γὰρ Κύριος ἐκδικῶν
me dominará?", pois Senhor, que vinga,

ἐκδικήσει 4 μὴ εἴπης ἥμαρτον καὶ τί
vingará. 4 Não digas: "Pequei, e que

μοι ἐγένετο ὁ γὰρ Κύριος ἐστιν
a mim surgiu?", o pois Senhor é

μακρόθυμος 5 περὶ ἐξιλασμοῦ μὴ
longânimo. 5 Acerca da expiação, não

ἄφοβος γίνου προσθεῖναι ἁμαρτίαν
sem temor sejas, para acrescentar pecado

ἐφ' ἁμαρτίαις 6 καὶ μὴ εἴπης ὁ
sobre pecados. 6 E não digas: "A

οἰκτιρμὸς αὐτοῦ πολύς τὸ πλῆθος τῶν
compaixão dele grande, a multidão dos

ἁμαρτιῶν μου ἐξιλάσεται ἔλεος
pecados meus expiará"; misericórdia

γὰρ καὶ ὀργὴ παρ' αὐτῷ καὶ ἐπὶ
pois e ira junto dEle, e sobre

ἁμαρτωλοὺς καταπαύσει ὁ θυμὸς αὐτοῦ
pecadores repousará o furor dele.

7 μὴ ἀνάμενε ἐπιστρέψαι πρὸς Κύριον

7 Não adies converter ao Senhor,

καὶ μὴ ὑπερβάλλου ἡμέραν ἐξ ἡμέρας
e não te delongues dia de dia;

ἐξάπινα γὰρ ἐξελεύσεται ὀργή
subitamente pois sairá ira

Κυρίου καὶ ἐν καιρῷ ἐκδικήσεως
do Senhor, e no tempo da retribuição

ἐξολῇ 8 μὴ ἔπεχε ἐπὶ χρήμασιν
perecerás. 8 Não te apoies sobre riquezas

ἀδίκους οὐδὲν γὰρ ὠφελήσει σε ἐν
injustas, nada pois aproveitará a ti no

ἡμέρα ἐπαγωγῆς 9 μὴ λίκμα ἐν
dia da indução. 9 Não padeiras em

παντὶ ἀνέμῳ καὶ μὴ πορεύου ἐν πάσῃ
todo vento, e não andes em toda

ἀτραπῷ οὕτως ὁ ἀμαρτωλὸς ὁ
vereda; assim o pecador o

δίγλωσσος 10 ἴσθι ἐστηριγμένος ἐν
de língua dupla. 10 Sê firme na

συνέσει σου καὶ εἷς ἔστω σου ὁ
inteligência tua, e uma seja tua a

λόγος 11 γίνου ταχὺς ἐν ἀκροάσει σου
palavra. 11 Sê rápido no ouvir teu,

καὶ ἐν μακροθυμία φθέγγου ἀπόκρισιν
e em longanimidade profere resposta.

12 εἰ ἔστιν σοι σύνεσις ἀποκρίθητι
12 Se há a ti inteligência, responde

τῷ πλησίον εἰ δὲ μὴ ἡ χείρ σου ἔστω
ao próximo; se mas não, a mão tua esteja

ἐπὶ τῷ στόματί σου 13 δόξα καὶ ἀτιμία
sobre a boca tua. 13 Glória e desonra

ἐν λαλιᾷ καὶ γλῶσσα ἀνθρώπου πτῶσις αὐτῷ
na fala, e língua do homem queda a ele

14 μὴ κληθῆς ψίθυρος καὶ τῇ

14 Não sejas chamado murmurador, e à

γλῶσση σου μὴ ἐνέδρευε ἐπὶ γὰρ
língua tua não armes ciladas; sobre pois

τῷ κλέπτη ἐστὶν αἰσχὺνη καὶ κατάγνωσις
o ladrão há vergonha, e condenação

πονηρὰ ἐπὶ διγλώσσου 15 ἐν
μά sobre de língua dupla. 15 No

μεγάλῳ καὶ ἐν μικρῷ μὴ
grande e no pequeno não

ἀγνόει καὶ ἀντὶ φίλου μὴ
sejas ignorante, e em vez de amigo não

γίνου ἐχθρός ὄνομα γὰρ πονηρὸν
te faças inimigo; nome pois mau

αἰσχύνην καὶ ὄνειδος κληρονομήσει
vergonha e opróbrio herdará;

οὕτως ὁ ἀμαρτωλὸς ὁ δίγλωσσος
assim o pecador o de língua dupla.

